

495406-2026 - Wettbewerb

Estland – Fahrzeuge für den Winterdienst – Rajatraktori soetamine Äkkeküla spordikeskusesse
OJ S 136/2026 17/07/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung
Lieferleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Sihtasutus Narva Linna Arendus

E-Mail: narvalinnaarendus@gmail.com

Rechtsform des Erwerbers: Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Freizeit, Sport, Kultur und Religion

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Rajatraktori soetamine Äkkeküla spordikeskusesse

Beschreibung: Äkkeküla tervisespordikeskuse suusaradade teenindamiseks professionaalse uue rajatraktori soetamine, sh tarnimine Äkkeküla tervisespordikeskusesse (Narva linn, Ida-Virumaa). Hanke esemeks on samuti garantii- ja hooldusteenused vastavalt hanke alusdokumentides toodud tingimustele. / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Kennung des Verfahrens: 1db12ceb-d4b0-4b80-97c1-646f971cc4e7

Interne Kennung: 309336-0000

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

Zentrale Elemente des Verfahrens: Avatud hankemenetlus

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 34143000 Fahrzeuge für den Winterdienst

Zusätzliche Einstufung (cpv): 34144000 Kraftfahrzeuge für besondere Zwecke, 16700000 Traktoren

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Land: Estland

Zusätzliche Informationen: Äkkeküla, Narva linn

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 220 000,00 EUR

2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: Hankija ei ole riigihanget osadeks jaganud, kuna hankelepingu esemeks on ühe tervikliku rajatraktori soetamine koos lisaseadmete, tarne, kasutusvalmina üleandmise, hoolduse, tehnilise toe ja varuosade kättesaadavuse tagamisega. Hanke osadeks jaotamine ei ole otstarbekas, kuna see võib kaasa tuua täiendava halduskoormuse, raskused lepingu täitmise koordineerimisel ning vaidlused vastutuse jaotumise osas. Seetõttu on hankija

hinnangul põhjendatud korraldada riigihange ühe tervikliku hankena. Iga viidet, mis on riigihanke alusdokumentides tehtud mõnele standardile või muule RHS § 88 lõikes 2, § 88 lõikes 5 või § 89 lõikes 2 nimetatud alusele, tuleb lugeda selliselt, et see on täiendatud märkega „või sellega samaväärne“.

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE), Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE)

5. Los

5.1. Los: LOT-0000

Titel: Rajatraktori soetamine Äkkeküla spordikeskusesse

Beschreibung: Äkkeküla tervisespordikeskuse suusaradade teenindamiseks professionaalse uue rajatraktori soetamine, sh tarnimine Äkkeküla tervisespordikeskusesse (Narva linn, Ida-Virumaa). Hanke esemeks on samuti garantii- ja hooldusteenused vastavalt hanke alusdokumentides toodud tingimustele. / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Interne Kennung: 309336-0000

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 34143000 Fahrzeuge für den Winterdienst

Zusätzliche Einstufung (cpv): 34144000 Kraftfahrzeuge für besondere Zwecke, 16700000 Traktoren

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Land: Estland

Zusätzliche Informationen: Äkkeküla, Narva linn

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 5 Monate

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 220 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

Zusätzliche Informationen: Hankija ei ole riigihanget osadeks jaganud, kuna hankelepingu esemeks on ühe tervikliku rajatraktori soetamine koos lisaseadmete, tarne, kasutusvalmina üleandmise, hoolduse, tehnilise toe ja varuosade kättesaadavuse tagamisega. Hanke osadeks jaotamine ei ole otstarbekas, kuna see võib kaasa tuua täiendava halduskoormuse, raskused lepingu täitmise koordineerimisel ning vaidlused vastutuse jaotumise osas. Seetõttu on hankija hinnangul põhjendatud korraldada riigihange ühe tervikliku hankena. Iga viidet, mis on

riigihanke alusdokumentides tehtud mõnele standardile või muule RHS § 88 lõikes 2, § 88 lõikes 5 või § 89 lõikes 2 nimetatud alusele, tuleb lugeda selliselt, et see on täiendatud märkega „või sellega samaväärne“.

5.1.8. Zugänglichkeitskriterien

Zugänglichkeitskriterien für Menschen mit Behinderungen wurden mit folgender Begründung nicht berücksichtigt

Begründung: Ei kohaldu

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE)

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Beschreibung: Vaata hanke alusdokumentidest

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 100

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#!/procurement/10202684/documents?group=B>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#!/procurement/10202684/tenders>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Estnisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 07/08/2026 11:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 3 Monate

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 07/08/2026 12:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#!/>

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Lepingu tingimused, sh teave lepingu täitmise kohta on toodud hanke alusdokumentides, "Lisa 1. Rajatraktori_hankeleping".

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

Finanzielle Vereinbarung: Lepingu tingimused, sh peamised rahastamis-maksetingimused on toodud hanke alusdokumentides, "Lisa 1. Rajatraktori_hankeleping".

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Schlichtungsstelle: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Überprüfungsstelle: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Informationen über die Überprüfungsfristen: <https://fin.ee/riigihanked-riigiabi-osalused/riigihanked/vaidlustusmenetlus>

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Sihtasutus Narva Linna Arendus

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: Sihtasutus Narva Linna Arendus

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Sihtasutus Narva Linna Arendus

Registrierungsnummer: 90003812

Postanschrift: Peetri plats 5

Stadt: Narva linn

Postleitzahl: 20308

Land, Gliederung (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Land: Estland

Kontaktperson: SERGEI GORLATŠ

E-Mail: narvalinnaarendus@gmail.com

Telefon: +372 5211733

Internetadresse: <http://www.nla.ee>

Profil des Erwerbers: <http://www.nla.ee>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Registrierungsnummer: 1000123

Postanschrift: Tartu mnt 85

Stadt: Tallinn

Postleitzahl: 10115

Land, Gliederung (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Land: Estland

E-Mail: vako@fin.ee

Telefon: +3726113713

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

Schlichtungsstelle

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: Riigihangete register

Registrierungsnummer: TED64

Postanschrift: Lökke tn 4

Stadt: Tallinn

Postleitzahl: 10122

Land, Gliederung (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Land: Estland

E-Mail: register@riigihanked.riik.ee

Telefon: +3726113693

Rollen dieser Organisation:

TED eSender

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung

:

1e97a3bb-d27d-4840-867c-3d38d2478a12-01

Hauptgrund für die Änderung

:

Aktualisierte Informationen

10.1. Änderung

Abschnittskennung: PROCEDURE

Beschreibung der Änderungen: Hankija on saanud hanke rahastajatelt märkused RHAD-i kohta. Seoses saadud märkustega vajavad muutmist ka mõned RHAD-i dokumendid. Hankija tegeleb muudatuste tegemisega ning kavatseb avaldada RHAD-i dokumentide uued redaktsioonid hiljemalt 17.07.2026. Seetõttu on vajalik pikendada pakkumuste esitamise tähtaega.

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 0ca2b586-220c-44f8-a2a7-aeed700275d9 - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 15/07/2026 23:41:03 (UTC+03:00)

Osteuropäische Sommerzeit

Bekanntmachung — eSender-Übermittlungsdatum: 16/07/2026 13:00:09 (UTC+03:00)

Osteuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Estnisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 495406-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 136/2026

Datum der Veröffentlichung: 17/07/2026